



INTERIOR



Vuelve la temporada de huracanes. Consejos importantes para después de la tormenta e información para mantener segura a su familia.



El plomo puede ser un contaminante en cualquier sistema de agua. Aunque analizamos regularmente su agua potable, vea cómo puede aumentar su protección.



El consumo de agua en la Florida está superando a sus fuentes. Pero hay medidas que todos podemos seguir para tener agua suficiente en nuestros acuíferos.

fgua NOTICIAS

OTOÑO DE 2009

Noticias e información de su empresa de servicio de agua y tratamiento de aguas residuales



La dura verdad sobre el agua subterránea

La mayoría de los residentes de la Florida obtienen su agua de acuíferos, pero muchas no saben lo que es un acuífero. Un acuífero es un manto de roca natural subterráneo que

para vigilar la cantidad de agua disponible para consumo. El aumento de la población de los últimos 20 años y la precipitación inferior al promedio en los últimos 10 años han reducido las reservas de agua de los acuíferos. Ahora, el agua se extrae de ellos más rápidamente que lo que puede reponerla la naturaleza.

Una forma de proteger el acuífero de la extracción excesiva es limitar el uso del agua en exteriores para regar o con otros propósitos. Los distritos estatales de administración del agua y la mayoría de los gobiernos municipales (de los condados) imponen restricciones al riego, con la intención de proteger los acuíferos. Quienes no cumplen se exponen a recibir una multa. Estas normas buscan proteger nuestra principal fuente de agua, sin exigir cambios mayores en la forma de vida de los residentes de la Florida.

Las autoridades estatales también expiden permisos para el uso del agua a los grandes usuarios, como los servicios de suministro, las granjas y otras empresas. Tales permisos recomiendan a los grandes usuarios emplear recursos alternos, para preservar el acuífero de agua dulce.

El recurso más importante es la reutilización, el uso de agua recuperada. Se llama agua recu-

perada a la que ha sido limpiada y desinfectada en la planta de tratamiento de aguas residuales. No es agua potable, pero es útil para el riego y otros usos que no requieren el grado de pureza del agua para beber. Se utiliza para el riego en muchos campos de golf.

El otro recurso alternativo importante para la obtención de agua es un acuífero más profundo. Los acuíferos son mantos que yacen uno encima del otro, separados por densas capas de arcilla y arena que el agua no traspasa. El acuífero más superficial es de agua dulce, mientras que los más profundos contienen más minerales y se consideran de agua salada. La purificación del agua del acuífero profundo hasta el grado necesario para beber se realiza por ósmosis inversa. Este método de tratamiento es más lento, pero produce un agua dulce muy pura al final del ciclo. La FGUA tiene en funcionamiento o en construcción sistemas de ósmosis inversa en todas sus plantas de tratamiento de aguas.

La conservación del agua es la manera más fácil de proteger el acuífero. El sitio web de FGUA ofrece ideas y enlaces a otros organismos de protección del agua. Visítenos en www.fgua.com. También su oficina local de servicio a clientes de FGUA puede brindarle información sobre conservación y otros temas.

Ya se tienen Informes de la confianza del consumidor

Cada año se proporciona a todos los clientes un Informe de la confianza del consumidor, que se llama también Informe de calidad del agua potable. Fue creado para informarle sobre los servicios y el agua de calidad que le entregamos diariamente. Nuestra meta permanente es proporcionarle un suministro seguro y confiable de agua potable. Deseamos que conozca los esfuerzos que hacemos por mejorar continuamente el proceso de tratamiento de aguas y proteger nuestros recursos hídricos. Nos consagramos a asegurar la calidad de su agua.

El informe, que recientemente se envió por correo a todos los clientes de FGUA, puede obtenerse también en el sitio web de FGUA: www.fgua.com.



almacena agua. El acuífero se mantiene de la infiltración del agua de lluvia o de los lagos, arroyos, canales y ríos. Sobre el acuífero se perforan pozos, para extraer el agua dulce que usa la gente que vive o trabaja en la zona.

Los distritos de administración del agua y el Departamento de Protección Ambiental miden el nivel del agua de los acuíferos

FGUA A SU SERVICIO

Oficina de Lehigh Acres

866-310-4878

FguaCS_Lehigh@govserv.com

Oficina de Golden Gate

800-818-9677

FguaCS_GoldenGate@govserv.com

Oficina del Condado de Pasco

727-372-0115

FguaCS_PascoCo@govserv.com

Prevención de la exposición al plomo

Tal vez haya oído de la presencia de plomo en el suministro de agua potable. El plomo del agua potable proviene principalmente de los materiales

y componentes de las líneas de servicio

y las tuberías

domésticas.

La FGUA se

encarga de

proporcionarle

agua potable de

alta calidad, pero

no puede controlar la

variedad de materiales que se utilizan en los componentes de plomería.

Cuando el agua ha estado inmóvil

por varias horas, su potencial de

exposición al plomo puede reducirse

si se la deja correr entre 30 segundos y

2 minutos antes de usarla para beber

o cocinar. Si le preocupa que pueda

haber plomo en su agua, tal vez quiera

que la analicen. Si desea información

sobre la presencia de plomo en el agua

potable, los métodos de análisis y las

medidas que puede tomar para evitar

la exposición, llame al teléfono directo

Safe Drinking Water Hotline o visite

www.epa.gov/safewater/lead.

¿Tiene algún comentario sobre FGUA News?

Comuníquese con Yvette Hartsfield, Editora, a yhartsfield@govserv.com

Temporada de huracanes = ¡Hora de prepararse!

La temporada de huracanes abarca de principios de junio a finales de noviembre, con actividad máxima en agosto y septiembre.

He aquí algunos consejos prácticos que le conviene seguir antes, durante y después de una tormenta.

- 1. Aparte una dotación de agua potable de un galón por persona por día, que alcance para tres a siete días.** Pueden necesitar más agua quienes tienen necesidades especiales (lactantes, niños, ancianos, familiares enfermos y animales domésticos).
- 2. Si la presión del agua disminuye o el suministro se interrumpe,** evite gastarla innecesariamente en los retretes, regar las calzadas y lavar los autos, y cierre todos los aspersores. Así tendrá agua suficiente después de la tormenta.



- 3. Para evitar inundaciones,** revise que los desagües pluviales cercanos no estén tapados con basura, para que el agua se drene libremente.
- 4. Notifique a FGUA las roturas y fugas de tuberías** llamando al número de Emergencia de Servicio a Clientes, el 1-866-866-4382 para Lehigh Acres y Golden Gate. Los clientes de Pasco Systems deben llamar al 727-372-0115.

Encontrará mayor información en el sitio web de FGUA: www.fgua.com (disponible solamente en inglés). Pulse en el enlace "Resources", que lo llevará a la página "Education". Encontrará información de emergencia que le ayudará a prepararse para la temporada de tormentas.

Actualización sobre proyectos de mejoramiento

GOLDEN GATE

◆ Proyecto de rehabilitación de estaciones de bombeo:

Realizar reparaciones y reposición de equipo, además del mantenimiento regular. **Estado: a punto de concluir.**

◆ Proyecto de distribución del sistema hidráulico:

Comunicar las tuberías de agua, para mejorar las condiciones hidráulicas y la calidad del agua. **Estado: en curso.**

◆ **Ampliación de la planta de tratamiento de Golden Gate:** Ampliar la capacidad de la planta actual, de 0.95 a 1.50 MGD; instalar estación de bombeo y línea especial para eliminación del agua salada. **Estado: concluido.**

◆ Proyecto de eliminación de infiltración y paso al sistema:

Reducir la infiltración y paso al sistema colector durante la temporada de lluvias. Incluye la comprobación y sellado de uniones y laterales, revestimiento de compuerta a compuerta, pruebas con humo, limpieza y videoinspección de los drenajes de gravedad. **Estado: en curso.**

◆ Proyecto de rehabilitación de compuertas:

Sellado y recubrimiento de compuertas deterioradas; ajustes para devolver las compuertas a su estado original. **Estado: en curso.**

LEHIGH ACRES

◆ Proyecto de eliminación de infiltración y paso al sistema:

Reducir la infiltración y paso al sistema colector durante la temporada de lluvias. Incluye la comprobación y sellado de uniones y laterales, revestimiento de compuerta a compuerta, pruebas con humo, limpieza y videoinspección de los drenajes de gravedad. **Estado: en curso.**

◆ Rehabilitación de estaciones de bombeo de aguas residuales:

Rehabilitar estaciones de bombeo que requieran reparación y reposición de equipo, además del mantenimiento regular. **Estado: en fase de diseño.**

◆ Proyecto de ampliación de la reutilización:

Aumentar la disponibilidad de aguas recuperadas en Lehigh Acres. **Estado: inicio previsto en agosto de 2009.**

◆ Proyecto de rehabilitación de pozos:

Rehabilitación anual de los pozos de agua subterránea existentes en el Sistema de Servicios de Lehigh Acres. Incluye videoinspección, lavado, inspección de bombas, etc. **Estado: en curso.**

◆ **Pozos productivo y de exploración** en la planta de tratamiento de aguas nº 2 de Lehigh Acres. **Estado:**

construcción concluida en junio de 2009; pruebas en curso.

◆ **Almacenamiento de aguas recuperadas,** sistema de bombeo y transporte del pozo de inyección profunda. **Estado: concluido en junio de 2009.**

◆ **Proyecto de rehabilitación de compuertas:** Incluye el sellado y recubrimiento de compuertas deterioradas; ajustes para devolver las compuertas a su estado original. **Estado: en curso.**

PASCO SYSTEMS

◆ **Aditivo para el control de la corrosión por fosfatos:** Se introduce en el agua del servicio en las plantas de tratamiento, como parte del programa de control de la corrosión. **Estado: concluido.**

◆ Ensayo de muestras en los pozos de FGUA:

Los resultados ayudan a establecer la "dosis" ideal del aditivo anticorrosión. *Los clientes que noten un tono rojizo en su agua o fugas en su tubería deberán llamar a la línea de Servicio a Clientes de FGUA Pasco: (727) 372-0115, para que el personal investigue esos sucesos.* **Estado: en curso.**

◆ **Cartografía del sistema de distribución y fase de simulación hidráulica:** Evaluar situaciones alternas de tratamiento y bombeo

para satisfacer la demanda de los consumidores. **Estado: concluido.**

◆ **Cartografía del sistema de aguas residuales y aguas recuperadas:** Evaluar situaciones alternas de tratamiento y bombeo para satisfacer la demanda de los consumidores. **Estado: en curso.**

◆ **Diseño de interconexiones:** Está en fase inicial el diseño de las interconexiones con Pasco County Utilities, lo que incluye medidores, válvulas y bóvedas; se ha solicitado a SWFWMD extender hasta marzo de 2011 el plazo para la interconexión con el condado. **Estado: en curso.**

◆ **Auditoría del agua y comprobación y calibración de medidores:** Calcular la cantidad de agua no contabilizada en el Pasco Utility System de FGUA, conforme a los requisitos del SWFWMD. **Estado: en curso.**

◆ **Programa de FGUA para la conservación de la humedad en Pasco:** Ofrece a los clientes del Área de Servicio de Pasco equipo gratuito para vigilar y reducir su consumo de agua para el césped durante la actual sequía. *Pueden obtenerse sensores en la Oficina de Servicio a Clientes de Pasco en New Port Richey.* **Estado: en curso.**